



**PROGRAMME**  
**DE SAISON** *septembre*  
*décembre*  
2023

CENTRE CULTUREL D'HAVELANGE





# Édito

*Cela fait un peu plus de cinq mois que je suis arrivé à la direction du Centre Culturel d'Havelange. J'y ai découvert une institution riche et forte des bénévoles qui s'y engagent avec un enthousiasme communicatif et une générosité inestimable. Cet édito leur rend hommage.*

*Il rend également hommage à Monique Dodet, qui a fondé le Centre Culturel et l'a dirigé pendant plus de 20 ans en plaçant, au centre de son fonctionnement, l'engagement des havelangeoises et des havelangeois afin qu'ils y trouvent de la puissance d'agir culturelle.*

*Car cet engagement se traduit, certes, par un soutien précieux à la petite équipe du Centre Culturel lors de la tenue d'activités – service au bar, accueil du public et des artistes, rangement –, mais aussi, et surtout – c'est cela qui fait du Centre Culturel d'Havelange sa particularité, et, oserais-je, son exemplarité en termes d'outil de démocratie culturelle –, par une présence, en nombre, au sein des instances décisionnelles de l'institution, et notamment au sein du Conseil Culturel chargé de concevoir la programmation.*

*Ainsi, la programmation présentée ici est-elle le fruit de discussions et d'arbitrages menés en Conseil Culturel par plus d'une dizaine d'habitantes et d'habitants d'Havelange qui s'investissent avec sérieux dans ce travail de sélection. Elle reflète une diversité de sensibilités artistiques, d'approches citoyennes, d'envies et de besoins culturels présente au sein du Conseil Culturel, et, par échantillonnage, au sein de la Commune.*

*Je vous en souhaite une bonne lecture, espérant qu'elle suscitera curiosité, déplacements et participations.  
À très bientôt !*

*Baptiste De Reymaeker, directeur*



## **Rejoignez l'équipe des bénévoles du Centre Culturel d'Havelange !**

*Il est toujours possible de rejoindre les bénévoles du Centre Culturel d'Havelange, en devenant membre de l'asbl, mais pas obligatoirement. L'équipe a besoin de soutien dans le cadre de ses activités, mais il est aussi possible de s'investir dans les différentes instances telle que le Conseil d'Orientation – qui s'occupe de l'évaluation et de la prospective – ou dans le Conseil Culturel, qui se charge de la programmation. Le Conseil Culturel est lui-même organisé en commissions – commission arts plastiques, commission cinéma, commission jeunes publics...*

*Intéressé.e.s ? Manifestez-vous auprès de :*

*[baptiste.dereymaeker@cchavelange.be](mailto:baptiste.dereymaeker@cchavelange.be) ou au 083/63 39 35*



## ► EN PRATIQUE

**De septembre à fin octobre 2023**

Horaire sur demande

Gratuit au Centre Culturel,

à La Maison qui bouge ou chez vous

Contact: [hello@madamegeorgette.com](mailto:hello@madamegeorgette.com)

0499 16 83 88

## **Madame Georgette sur les routes d'Havelange...**

**À travers le récit et la photographie, Pauline et Flavio vous proposent de tisser ensemble un portrait collectif du territoire à partir de vos petites et grandes histoires.**

Cet automne, le Centre Culturel accueille en résidence pendant deux mois Pauline Tsikalakis et Flavio Montrone. Ces deux artistes arpenteront les routes d'Havelange à vélo, accompagnés de Madame Georgette.

Ils viendront à votre rencontre dans le but de vous écouter et de récolter vos histoires et autres instants de vie.

Madame Georgette est un appareil photo géant monté sur une remorque qui permet, de manière lente, de redécouvrir la photographie, de la captation de l'image jusqu'à l'impression papier.

Venez seul, en famille ou entre amis pour un rendez-vous chaleureux. Il vous suffit d'avoir envie de partager un moment.

Ce projet est organisé par le Centre Culturel d'Havelange, dans le cadre de son analyse partagée du territoire, avec la complicité de la Fondation Naya.



### **L'analyse partagée du territoire, quésaco ?**

Le CCH fonde son action sur la base d'un diagnostic de son territoire d'implantation. Tous les cinq ans, ce diagnostic est actualisé, via une analyse partagée du territoire. Cette analyse se base sur une récolte de données statistiques d'une part et, d'autre part, sur une récolte plus sensible des représentations qu'ont les habitantes et les habitants d'Havelange: de leur lieu de vie, leur habitat, leurs paysages, leurs voisinages, afin de faire émerger un enjeu de transformation sociale, territoriale qui guidera son action culturelle future.

Aller à la rencontre de madame Georgette est une modalité de participation à cette analyse partagée proposée par le CCH. Vous pouvez également nous faire parvenir par courriel ([baptiste.dereymaeker@cchavelange.be](mailto:baptiste.dereymaeker@cchavelange.be)) vos réponses à ces quelques questions: Comment vous sentez-vous dans votre commune? Quelles sont vos habitudes de vie? Vos envies? Qu'est-ce qui vous met en colère? Qu'est-ce qui vous inquiète? Qu'est-ce qui vous fait plaisir? Qu'est-ce qui vous apaise? Qu'est-ce qui vous fait rire?

La Culture, c'est quoi pour vous?

Cela nourrira utilement ce travail de diagnostic sensible...

**Vous pouvez également participer à l'enquête en ligne, en scannant le QR code reproduit ci-contre.**

# Ateliers

**Arts plastiques adultes** – animé par Katka Strnadova

*Les 3 premiers jeudis du mois de 18h30 à 21h30*

*Reprise mi-septembre | prix 150€ / - de 26 ans: 120€*

Se laisser guider par son imagination, son vécu, ses interrogations.

Les techniques: le fond, le gesso, le couteau, les collages, l'encre de Chine et les pastels.

Les outils: les peintures acryliques, du gesso, des pinceaux, un tablier et surtout de la bonne humeur.

Le thème de cette année: ça m'impressionne! ▶  
(en lien avec l'opération culturelle Géant, voir p.7).



**Chant d'ensemble** – animé par Gwenaëlle Degrève

*Le mercredi de 19h30 à 21h30 | Reprise mi-septembre | Prix: 150€ / -26ans: 120€*

Goutez au plaisir de chanter à plusieurs voix un répertoire varié sans solfège.

Partez à la découverte de votre voix via vos chansons préférées, des exercices de techniques vocales, des jeux d'échange et du rire.

**Atelier photo perfectionnement**

*animé par Jean-Luc Hottart, Mickaël Lecomte et Patrice Payen*

*1 samedi par mois de 9h à 12h | Reprise mi-septembre | Prix: 75€*

Pour les photographes qui ont déjà une bonne expérience de leur appareil en mode manuel et souhaitent approfondir certaines spécificités.

Atelier qui vous apprend à traiter et retoucher des images avec différents logiciels.

**Atelier théâtre impro** – animé par Stany Paquay

*Le mercredi de 20h à 22h | Reprise mi-septembre | Prix: 150€ / -de 26 ans: 120€*

L'atelier théâtre-impro vous propose de développer votre confiance en vous, votre imagination, votre aisance et le rapport à la scène dans un esprit de groupe positif et solidaire, au moyen d'exercices spécifiques de théâtre et d'improvisation, le tout dans une ambiance décontractée. La ligne directrice de cette nouvelle année sera définie ensemble lors des premiers rendez-vous. Une nouvelle saison pleine de défis où chacun pourra créer et trouver sa place.

**Les Nifteûs** – cercle de recherches historiques d'Havelange

*Chaque dernier jeudi du mois à 19h30*

*Reprise fin septembre | participation gratuite*

Un atelier de rencontre et de partage pour les amateurs d'histoire, les amoureux de nos villages qui souhaitent échanger sur leurs centres d'intérêts et leurs connaissances au sein d'un groupe riche de sa diversité, et création de projets définis par le groupe (expo, balade historique...). Envie de rejoindre le groupe? N'hésitez pas à nous contacter. Bienvenue à tous!



## ► Le coin des enfants et des ados

**Baz'Art!** Arts plastiques débutant (à partir de 6 ans ou 1<sup>re</sup> primaire)

*animé par Annick Vanhuffelen*

**Le mercredi de 14h à 15h30 | Reprise mi-septembre | Prix: 100 €**

Créer, développer son imaginaire et découvrir différentes techniques en 2 dimensions (peinture, dessin, collages) et en 3 dimensions (sculpture, livres, création textile/récup...), élargir sa vision créative tout en s'amusant.

**Grand Baz'Art!** Arts plastiques avancé (10 à 15 ans)\*

*animé par Annick Vanhuffelen*

**Le mercredi de 15h45 à 17h15 | Reprise mi-septembre | Prix: 100 €**

Dessiner, peindre, découvrir différentes techniques telles que l'acrylique, le pastel, l'encre, les crayons, le collage, les techniques mixtes... en exprimant sa créativité et sa fantaisie.

\*ou à partir de 8 ans en fonction des acquis des enfants et sur accord de l'animatrice

### Éveil théâtral

Jouer des personnages, changer sa voix, prendre confiance en toi petit à petit, t'amuser avec des nouveaux amis, créer un spectacle avec énergie... voilà ce qu'on te propose avec cet atelier. Viens faire naître et découvrir l'artiste qui est en toi!

**Pour enfants de 5 à 7 ans: le mercredi de 14h à 15h | reprise mi-septembre 2023  
prix: 90€ | Animé par Natalie Colas.**

**Pour enfants de 8 à 9 ans: le mercredi de 15h à 16h | reprise mi-septembre 2023  
prix: 90€ | Animé par Natalie Colas.**

**Pour enfants de 8 à 11 ans: le mercredi de 18h00 à 19h30 | reprise mi-septembre 2023  
Prix: 100€ | Animé par Stany Paquay**

Le Centre culturel propose différents ateliers.

Ils ont lieu de mi-septembre 2023 à fin mai 2023, hors congés scolaires et jours fériés. Les ateliers se déroulent au centre culturel (rue de Hiétine 2, 5370 Havelange). Pour vous inscrire: [info@cchavelange.be](mailto:info@cchavelange.be) ou 083/63 39 35

Les ateliers seront organisés sous réserve d'un nombre minimum de participants.

La date de la fête des ateliers sera communiquée prochainement...



6

## ► Opération culturelle



# Opération Géants

*Kangourou, puce géante,  
Jules Renard*

**Havelange 1966**, année durant laquelle deux membres de l'association des Commerçants et les autorités décidaient de doter leur localité d'un GÉANT! Et ce à l'occasion des fêtes du jumelage avec Criel-sur-Mer.

Finalement ce sont 3 GÉANTS qui ont vu le jour, escortés d'un défilé de chars réalisés par les habitants des différents villages de la commune. Que de jolis souvenirs!

**Havelange 2023**. 57 ans plus tard, le Centre Culturel vous propose de mener une réflexion sur cette thématique des GÉANTS. Mais pourquoi faire direz-vous? Et pourquoi pas!

Voici, **à titre d'exemples**, quelques pistes que le Centre Culturel d'Havelange souhaiterait explorer avec vous:

- Récueillir des traces et des témoignages sur ces événements havelangeois liés aux GÉANTS et proposer une expo;
- Organiser des conférences sur la fonction des GÉANTS, leur symbolique et sur les folklores en général;
- Réaliser des nouveaux GÉANTS à Havelange, recréer un folklore, avec une fanfare, des majorettes, et imaginer un récit collectif, via des projets participatifs menés avec tous les villages de la commune;
- Organiser à nouveau le jumelage avec Criel-sur-Mer;
- Créer un festival des GÉANTS sur notre commune? (On peut rêver... et y arriver!);

...

## Ces pistes vous titillent ?

Vous avez plein d'(autres) idées à proposer et, surtout, envie de vous investir pour recréer un folklore avec des GÉANTS à Havelange?

Alors faites-vous connaître auprès de Monique Dodet au Centre Culturel via [monique.dodet@cchavelange.be](mailto:monique.dodet@cchavelange.be) ou par téléphone, au 083/63 39 35.

Une réunion vous sera proposée prochainement afin que nous puissions, ensemble, réfléchir, raconter, proposer, créer, nous amuser autour de ce thème des GÉANTS et proposer un projet culturel et folklorique à l'ensemble de la population de notre commune.

► **Samedi 09/09**  
**Havelange**  
*Musique*

## **Inauguration de la Maison Rurale Polyvalente**

Le Centre culturel s'associe à la Commune d'Havelange pour fêter l'ouverture officielle de la Maison Rurale Polyvalente. Le Centre culturel pourra investir occasionnellement ce nouvel espace situé rue O'colna.  
Rendez-vous le samedi 9 septembre pour des concerts et autres réjouissances.

► **Rendez-vous le samedi 9 septembre  
pour des concerts et autres réjouissances :**

14h : Inauguration et verre de l'amitié  
16h : Concert jeune public  
18h : The Viper's Rhythm Band  
20h : Last men alive  
22h : So Pink Size  
00h : Dj Greg





1 *fête* - 2 *lieux*  
*Maffe*  
*et Gros chêne*  
*Havelange*

► **Dimanche**  
**17 septembre**  
de 11h à 18h  
*Musique*

# *Fête de la route du fromage*

Le Centre culturel d'Havelange s'investit dans l'organisation de la Route du Fromage et vous propose, dès 13h, un festival de fanfares avec

- Fanfare du Nord
- Sourissimos
- Potlatch Orchestra
- En Fanfare
- Tchinnisse Orchestra

Rendez-vous le dimanche 17 septembre pour la visite des 2 fromageries en activité, le marché d'artisans du pays et diverses animations. L'occasion de découvrir des produits locaux et des artisans en toute convivialité, en musique, au rythme des fanfares.





► **Mercredi 4 octobre**  
À 14h30 à Maffe  
*Spectacle*

## Les rendez-vous du Fact'cœur - Le Spetin

***La Fact'cœur continue  
sa tournée et s'arrête  
cette fois à Maffe***

L'occasion d'échanger et de rencontrer les personnes de 65 ans et + vivant seules et/ou se sentant isolées. Pour cette édition, les personnes concernées sont invitées, si elles le souhaitent, à venir accompagnées d'un enfant de 7 à 12 ans.

Cette fois, nous vous proposons un spectacle de la Compagnie Buissonnière «Le Spetin»

Le Spetin est un personnage légendaire dont les histoires se racontaient en Famenne. Dans ce pays qui va de Remouchamps à Givet, à certains moments, un épais brouillard s'étendait du sol jusqu'à un bon mètre de hauteur. C'est alors que les parents disaient aux enfants par peur d'un accident : «*Ne sortez pas ou le Spètin va vous emporter!*» On disait aussi que lorsqu'il y avait un mort, le Spètin l'avait emporté dans son linceul. Le Spètin, à travers la rencontre entre une petite fille et son grand-père, tente de redonner à l'expérience de la disparition d'un aîné, la force consciente et émouvante de la vie.

*Équipe de création : Emile Hesbois, Simon Fiasse, Laureline de Wespain*  
*Interprètes : Emile Hesbois, Laureline de Wespain, Bruno Hesbois*  
*Techniciens : Guillaume Perin*

Gratuit sur réservation  
Salle Ensemble de Maffe:  
Route de Durbuy 2A – 5374 Maffe

*En partenariat avec le Plan  
de Cohésion Sociale d'Havelange  
et le Conseil Consultatif Communal  
des Aînés (CCCA) de Havelange*



► **Vendredi 13 octobre**  
à 20h | Maffe  
*Spectacles*

## Dans l'amitié de mes genoux

Dans l'amitié de mes genoux propose une expérience intime et sensorielle qui a pour but de plonger les spectateurs dans une histoire dont ils deviennent les acteurs. Une narratrice raconte deux odyssees dans des paysages bouleversés que chaque spectateur anime de ses propres mains grâce à un plateau de jeu posé sur ses genoux. Suivant les histoires, les paysages sont constitués de perles que l'on fait coulisser ou de disques que l'on fait tourner.

### 2 histoires à découvrir

#### Le voyage dans la flaoue

Chacun vit dans la compagnie de quelqu'un d'autre. Ce quelqu'un existe vraiment ; il se trouve à notre exact opposé sur la terre. C'est notre contrepoids. Si nous allons dans un sens, il va dans l'autre. Nous nous maintenons en équilibre. Parfois c'est nous qui menons, parce que nos intentions sont plus fortes que les siennes, parfois c'est lui. Nous le ressentons comme une ombre, et lui doit nous voir aussi comme cela. Mais nous sommes tous les deux réels. C'est la personne qui nous est la plus proche, et c'est la seule que nous ne pourrions jamais rencontrer.

#### Le Dessus-dessous

«Ma vie n'est qu'une illusion, dit la taupe au ver. Tout ce que j'aimerais bien tenir contre moi m'échappe des mains. Tu ne peux pas comprendre parce que tu n'as pas de bras ; mais tu vois, chez nous les taupes, c'est comme si nos bras avaient été placés à l'envers. Dès qu'on veut s'emparer de quoi que ce soit, nos mains l'écartent sur le côté. En même temps, c'est ce mouvement-là qui nous fait avancer. On avance à la recherche de quelque chose qu'on ne pourra jamais obtenir.»

Les perles du «Dessus-dessous» ont été modelées par Valérie Périn et son équipe d'havelangeois.e.s d'après des graines originales.

*Conception, écriture, scénographie: Patrick Corillon*  
*Collaboration artistique et jeu: Dominique Roodthoof*  
*Animation numérique: Raoul Lhermitte*



Entrée: 8€ | < 18ans: 6€ | Art.27: 1,25€  
Sur réservation  
Lieu: Salle Ensemble de Maffe  
(Route de Durbuy 2A, 5374 Maffe)



# Stages

► Du lundi 23/10  
au vendredi 27/10/2023,  
de 9h à 16h.

Cet automne le Centre culturel propose 2 stages enfants-ados

## L'ART à travers les époques



**Stage créatif et artistique pour enfants de 6 à 10 ans.**

Voyageons au fil des siècles, au fil des arts... afin de rencontrer de grands artistes qui ont marqué le 3<sup>ème</sup> Art.  
2D, 3D, dessins, peintures, sculptures... tout un programme!

*Animé par Annick Vanhuffelen*

## Stage CINEMA et son LABO VIDEO

(découverte des techniques de réalisation).

*En partenariat avec le Foyer des Jeunes*

**Stage cinéma sur le thème « être jeune dans son village »  
pour les 12 -15 ans.**

1 semaine pour découvrir le monde du cinéma, les prises de vue, la création à travers différents ateliers : réalisation d'une pub, réalisation d'un clip, réalisation d'une vidéo tik-tok, atelier effets spéciaux (fond vert), atelier interviews et micro-trottoir, atelier stop motion, atelier dessin animé.

1 semaine pour réaliser des séquences cinéma qui seront diffusées en mars 2024, lors du Festival du film sur la ruralité « à travers champs ».

*Animé par Caméra-etc dans le cadre du Festival du Film sur la Ruralité,  
À TRAVERS CHAMPS*

### INFOS PRATIQUES



Terre Ferme

Inscription obligatoire auprès  
du Centre culturel  
Garderie dès 8h et jusque 17h  
Prix: 60€



► **Dimanche 12 novembre**  
à 15h30  
Maison Rurale Polyvalente

**Spectacle familial,  
à partir de 6 ans**

## Œil de Cobra

*Un spectacle de la Compagnie La P'tite Canaille.*

Franz a rendez-vous chez l'ophtalmologue.

« Ton œil droit est paresseux Franz,  
très paresseux! Un vrai tire-au flanc! ».

La seule solution, c'est de porter un ridicule cache-œil.

« Alors Franz, ça fait quoi d'être un pirate? »

Le lendemain à l'école, la vie de Franz bascule.

Le voilà prêt à rejoindre les rangs d'une organisation... top secrète!

« Œil de Cobra » est un spectacle de marionnettes  
pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux!

### *DISTRIBUTION*

*Adaptation théâtrale du roman « Los O.T.R.O.S. » de Perdo Mañas*

*Texte et mise en scène : Manon Coppée*

*Assistant mise en scène : Mattéo Goblet*

*Avec : Martin Goossens, Patrick Michel et Elodie Vriamont*

*Création marionnettes et graphisme: Noémie Favart*

*Scénographie : Marie-Christine Meunier*

*Création sonore : Edith Herregods et Marcellino Costenaro*

*Création lumière : Jérôme Dejean*

*Régie: Fanny Boizard / Grégoire Tempels*

*Photos: Quentin Noël*

*Teaser et captation: Nicolas Van Ruychevelt*

Entrée: 8€ | < 18ans: 6€ | Art.27: 1,25€

Sur réservation

Maison rurale polyvalente: rue Ocolna 3  
5370 Havelange



► **dimanche 17 décembre**  
14h | Maison qui bouge

**Le p'tit goûter du cinéma**  
Découvrez le film « Le bon gros géant » puis profitez d'un goûter convivial dans le lieu intimiste de la Maison qui Bouge.

Ciné-club  
dès 6 ans



## Le bon gros géant

Un film de Steven Spielberg,  
avec Mark Rylance, Dany Boon,  
Ruby Barnhill  
2016 | 1h57

Le Bon Gros Géant ne ressemble pas du tout aux autres habitants du Pays des Géants. Il mesure plus de 7 mètres de haut et possède de grandes oreilles et un odorat très fin. Il n'est pas très malin mais tout à fait adorable, et assez secret. Les géants comme le Buveur de sang et l'Avaleur de chair fraîche, sont deux fois plus grands que lui et aux moins deux fois plus effrayants, et en plus, ils mangent les humains. Le BGG,

lui, préfère les schnockombres et la frambouille. À son arrivée au Pays des Géants, la petite Sophie, une enfant précoce de 10 ans qui habite Londres, a d'abord peur de ce mystérieux géant qui l'a emmenée dans sa grotte, mais elle va vite se rendre compte qu'il est très gentil. Comme elle n'a encore jamais vu de géant, elle a beaucoup de questions à lui poser. Le BGG emmène alors Sophie au Pays des Rêves, où il recueille les rêves et les envoie aux enfants. Il va tout apprendre à Sophie sur la magie et le mystère des rêves...

Avant leur rencontre, le BGG et Sophie avaient toujours été livrés à eux-mêmes, chacun dans son monde. C'est pourquoi leur affection l'un pour l'autre ne fait que grandir. Mais la présence de la petite fille au Pays des Géants attire bientôt l'attention des autres géants...

Sophie et le BGG quittent bientôt le Pays des Géants pour aller à Londres voir La Reine et l'avertir du danger que représentent les géants. Mais il leur faut d'abord convaincre la souveraine et sa domestique, Mary que les géants existent bel et bien ! Tous ensemble, ils vont mettre au point un plan pour se débarrasser des méchants géants une bonne fois pour toutes...

Sur réservation

Entrée: 8€ | < 18 ans: 6€ | Art. 27: 1,25€

Maison qui bouge de Maffe  
rue Bierwa 1, 5374 Maffe





## Covoiturons

La commune d'Havelange s'étend sur un vaste territoire. Les distances entre les différents villages obligent souvent celui qui veut aller de l'un à l'autre à prendre sa voiture. Et cette obligation peut décourager, parfois, celui qui souhaiterait assister à une activité proposée par le Centre Culturel.

Le covoiturage est une solution conviviale et écologique à ce problème de mobilité. Le Centre Culturel d'Havelange proposera, grâce une application gratuite développée par OCTREE à Genève (<https://caroster.io/>), un mécanisme de covoiturage simple d'utilisation qui permettra à celles et ceux qui prennent leur véhicule pour se rendre à une activité du Centre Culturel et celles et ceux qui cherchent des places de se mettre en relation. Soyez attentif, le CCH créera pour chaque évènement une plateforme de covoiturage communiquée sur son site internet et via sa page facebook.



Éditeur Responsable: J.-L. Roland, rue de Hiétine 2, 5370 Havelange

Éditeur Responsable: J.-L. Roland, rue de Hiétine 2, 5370 Havelange

## INFOS ET RÉSERVATIONS

[www.cchavelange.be](http://www.cchavelange.be) ou [info@cchavelange.be](mailto:info@cchavelange.be)

Centre culturel d'Havelange (Ferme des Tilleuls)  
Rue de Hiétine, 2 à 5370 Havelange - Tél./Fax: 083/63 39 35

En fonction de nos actions sur le terrain, nous sommes ouverts  
au public: - Le mardi et jeudi de 9 h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00  
- Le vendredi de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 15h00

 [cchavelange](https://www.facebook.com/cchavelange)

Conception graphique: Stéphane Penard

Nos activités sont proposées avec le soutien de

PROVINCE DE NAMUR  
ARRONDISSEMENT DE DINANT



Commune de  
HAVELANGE



PROVINCE  
de NAMUR



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



ASSPRO



Centre  
Culturel de  
Dinant



Réalisé avec l'aide  
du Ministère de la Communauté  
française Wallonie-Bruxelles -  
Service de la Diffusion



fdjh

FOYER DES JEUNES DE HAVELANGE

Le centre culturel remercie  
le Foyer des Jeunes d'Havelange  
pour sa précieuse collaboration